

Broj: 23124.07.2025.

INVITATION TO TENDER No. 73/2025

SUPPLY OF FUEL GAS AND GAS FOR OPERATIONAL BALANCING

Dear Sirs,

GASTRANS d.o.o. Novi Sad, registered at Narodnog fronta 12, Novi Sad, the Republic of Serbia, registered number 20785683 (hereinafter referred to as the "Buyer"), invites you to take part in Tender No. 73/2025 for the following subjects:

1. Lot № 1 - Fuel gas;
2. Lot № 2 - Gas for balancing.

Scope of supply

Lot № 1 - Fuel gas

1. In the period from 6:00 a.m. October 01, 2025 to 6:00 a.m. October 01, 2026 the supplier shall ensure gas delivery in the maximum quantity of 280.000.000 kWh as per Buyer's requests.
2. Maximum daily quantity is 1.000.000 kWh.
3. The supplier shall deliver gas at the Virtual Trading Point (VTP) of the GASTRANS transmission system.

Lot № 2 - Gas for operational balancing

1. In the period from 6:00 a.m. October 01, 2025 to 6:00 a.m. October 01, 2026 the supplier shall ensure gas delivery and gas taking over in the maximum quantity of 480.000.000 kWh as per Buyer's requests.
2. Maximum daily quantity is 5.000.000 kWh.
3. The supplier shall deliver / take over gas at the Virtual Trading Point (VTP) of the GASTRANS transmission system.

Bidders have the right to provide the Bid/offer for all Lots (№ 1, № 2) or for a specific Lot/Lots separately.

Should you be interested in participation in the above-mentioned Tender you are requested not later than 01.00 p.m. (CEST time zone) on 15.08.2025 to provide signed letter of interest via e-mail on the following addresses: k.ilin@gastrans.rs, k.kuznetsov@gastrans.rs

The detailed Instruction to Bidders will be provided on 15.08.2025 only to Bidders who submitted a letter of interest.

Sincerely,


Aleksei Alekseev
Director
Dusan Bajatovic
Director

GASTRANS D.O.O. NOVI SAD

Adresa | Narodnog fronta 12 | 21000 Novi Sad | Republika Srbija |
Matični broj 20785683 | PIB 107350223 | Tekući račun 105-0000002986937-78 | Delatnost 4950

Broj: 131

24. 07. 2025.

ПОЗИВ ЗА ПОДНОШЕЊЕ ПОНУДА НА ТЕНДЕР БР. 73/2025

НАБАВКА ГОРИВОГ ГАСА И ГАСА ЗА ОПЕРАТИВНО БАЛАНСИРАЊЕ

Поштована господо,

GASTRANS d.o.o. Нови Сад, регистрован на адреси Народног фронта 12, Нови Сад, Република Србија, матични број 20785683 (у даљем тексту: „Купац“), позива вас да учествујете у Тендерском поступку бр. 73/2025 за набавку следећих партија:

1. Лот бр. 1 – Гориви гас;
2. Лот бр. 2 – Гас за оперативно балансирање.

Обим испоруке

Лот бр. 1 – Гориви гас

1. У периоду од 6.00 1. октобра 2025. до 6.00 1. октобра 2026. Додављач обезбеђује испоруку гаса у максималној количини од 280.000.000 kWh на захтеве Купца.
2. Максимална дневна количина је 1.000.000 kWh.
3. Додављач испоручује гас на Виртуелној тачки размене (ВТР) транспортног система GASTRANS.

Лот бр. 2 – Гас за оперативно балансирање

1. У периоду од 6.00 1. октобра 2025. до 6.00 1. октобра 2026. Додављач обезбеђује испоруку гаса у максималној количини од 480.000.000 kWh на захтеве Купца.
2. Максимална дневна количина је 5.000.000 kWh.
3. Додављач испоручује / преузима гас на Виртуелној тачки размене (ВТР) транспортног система GASTRANS.

Понуђачи имају право да дају понуду за све Лотове (бр. 1, бр. 2) или само за одређени Лот/Лотове.

Уколико сте заинтересовани за учешће у наведеном тендеру, молимо вас да најкасније до 13.00 (CEST временска зона) дана 15. 08. 2025. доставите потписано писмо о заинтересованости електронским путем на следећу адресу: k.ilin@gastrans.rs, k.kuznetsov@gastrans.rs

Детаљне инструкције за Понуђаче биће достављене 15. 08. 2025. само оним Понуђачима који су доставили писмо о заинтересованости.

С поштовањем,


Алексеј Алексејев
Директор
Душан Бајатовић
Директор

GASTRANS D.O.O. NOVI SAD

Адреса | Народног фронта 12 | 21000 Нови Сад | Република Србија |
Матични број 20785683 | ПИБ 107350223 | Текући рачун 105-0000002986937-78 | Делатност 4950

Broj: 231

24.07.2025.

ПРИГЛАШЕНИЕ К УЧАСТИЮ В ТЕНДЕРЕ № 73/2025

ПОСТАВКА ТОПЛИВНОГО ГАЗА И ГАЗА ДЛЯ ОПЕРАЦИОННОЙ
БАЛАНСИРОВКИ

Уважаемые господа!

GASTRANS d.o.o. Novi Sad, зарегистрированный по адресу Народного фронта 12, Нови Сад, Республика Сербия, регистрационный номер 20785683 (далее – «GASTRANS»), приглашает Вас принять участие в Тендере № 73/2025 по следующим предметам:

1. Лот № 1 – Топливный газ;
2. Лот № 2 – Газ для операционной балансировки.

Объем поставки

Лот № 1 – Топливный газ

1. В период с 6:00 утра 1 октября 2025 года по 6:00 утра 1 октября 2026 года поставщик должен обеспечить поставку газа в максимальном количестве 280.000.000 кВтч в соответствии с запросами Покупателя.
2. Максимальное суточное количество составляет 1.000.000 кВтч.
3. Поставщик должен поставлять газ на Виртуальный торговый пункт (ВТП) системы транспортировки GASTRANS.

Лот № 2 - Газ для операционной балансировки

1. В период с 6:00 утра 1 октября 2025 года по 6:00 утра 1 октября 2026 года поставщик должен поставлять / принимать газ в максимальном количестве 480.000.000 кВтч в соответствии с запросами Покупателя
2. Максимальное суточное количество составляет 5.000.000 кВтч.
3. Поставщик должен поставлять / принимать газ на Виртуальном торговом пункте (ВТП) системы транспортировки GASTRANS.

Участники торгов имеют право предоставить Заявку/оферту по всем Лотам (№ 1, № 2) или для конкретного Лота/Лотов отдельно.

Если вы заинтересованы в участии в вышеупомянутом Тендере, вам необходимо не позднее 13:00 (часовой пояс CEST) 15.08.2025 г. предоставить подписанное письмо о заинтересованности по электронной почте по следующим адресам: k.ilin@gastrans.rs, k.kuznetsov@gastrans.rs

Подробная Инструкция для Участников Тендера будет предоставлена 15.08.2025 года только тем Участникам, которые предоставили письмо о заинтересованности.

С уважением,


Александр Алексеев
Директор
Душан Баятович
Директор

GASTRANS D.O.O. NOVI SAD

Adresa | Narodnog fronta 12 | 21000 Novi Sad | Republika Srbija |
Matični broj 20785683 | PIB 107350223 | Tekući račun 105-0000002986937-78 | Delatnost 4950